

外国人学汉语100句系列

# Experiencing Chinese

英语版

Studying in China

## 体验汉语<sup>®</sup> 100 句

编者 陈作宏 田艳

留学类



高等教育出版社  
Higher Education Press

外国人学汉语100句系列

# Experiencing Chinese

英语版 Studying in China

## 体验汉语<sup>®</sup> 100句

编者 陈作宏 田艳

留学类



高等教育出版社  
Higher Education Press

## 图书在版编目(CIP)数据

体验汉语 100 句. 留学类: 英语版 / 陈作宏, 田艳编.

北京: 高等教育出版社, 2006. 11

ISBN 7-04-020520-3

I. 体... II. ①陈... ②田... III. 汉语-口语-对外汉语教学-自学参考资料 IV. H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 121691 号

|      |      |      |      |      |     |     |
|------|------|------|------|------|-----|-----|
| 总策划  | 刘 援  | 策划编辑 | 徐群森  | 责任编辑 | 李锡奎 | 金飞飞 |
| 封面设计 | 彩奇风  | 插图选配 | 陆 玲  | 责任校对 | 李锡奎 | 金飞飞 |
| 版式设计 | 视觉共振 | 责任绘图 | 吉祥物语 | 责任印制 | 韩 刚 |     |

---

出版发行 高等教育出版社

社 址 北京市西城区德外大街 4 号

邮政编码 100011

总 机 010-58581000

经 销 蓝色畅想图书发行有限公司

印 刷 北京汇林印务有限公司

购书热线 010-58581118

免费咨询 800-810-0598

网 址 <http://www.hep.edu.cn>

<http://www.hep.com.cn>

网上订购 <http://www.landaco.com>

<http://www.landaco.com.cn>

畅想教育 <http://www.widedu.com>

开 本 889×1194 1/32

印 张 6.625

字 数 160 000

版 次 2006 年 11 月第 1 版

印 次 2006 年 11 月第 1 次印刷

---

本书如有印装等质量问题, 请到所购图书销售部门调换。

ISBN 7-04-020520-3

版权所有 侵权必究

02800

物料号 20520-00

## 郑 重 声 明

高等教育出版社依法对本书享有专有出版权。任何未经许可的复制、销售行为均违反《中华人民共和国著作权法》，其为人将承担相应的民事责任和行政责任，构成犯罪的，将被依法追究刑事责任。为了维护市场秩序，保护读者的合法权益，避免读者误用盗版书造成不良后果，我社将配合行政执法部门和司法机关对违法犯罪的单位和个人给予严厉打击。社会各界人士如发现上述侵权行为，希望及时举报，本社将奖励举报有功人员。

反盗版举报电话：(010) 58581897/58581896/58581879

传 真：(010) 82086060

E - mail: dd@hep. com. cn

通信地址：北京市西城区德外大街4号

高等教育出版社打击盗版办公室

邮 编：100011

购书请拨打电话：(010) 58581118

尊敬的读者：

您好！

首先，欢迎您选用《体验汉语100句》系列丛书。

随着全球化的发展和中国国力的不断增强，世界范围内学习汉语的人数不断增加。为满足不同国度、不同领域、不同层次读者的需求，我社策划、研发了《体验汉语100句》系列丛书。该系列丛书包含生活类、留学类、商务类、旅游类、文化类、体育类、中医类、公务类、惯用语类等九个方面，有针对性地帮助汉语学习者快捷地掌握相关领域中最常见、最实用的中文表达。

为满足各国汉语学习者的实际需要，每册书都配有英语、日语、韩语、法语、德语、俄语、西班牙语、泰语、印尼语等九个语言版本，今后还将开发更多语种的版本。

愿本书成为您步入汉语世界的向导，成为您了解中国的桥梁，也希望您提出批评和建议。欢迎您随时与我们联系。

高等教育出版社

2006年8月

# 前言

本书是《体验汉语100句》系列中的留学类。

《体验汉语100句》系列覆盖生活、留学、商务、旅游、文化、体育、中医、公务、惯用语等诸多方面，有针对性地帮助汉语学习者掌握相关领域中最常见、最实用的中文表达。

本书挑选留学生活中100个常用、地道的句子，分成17个类别进行学习，有助于汉语学习者解决留学生活和学习中的基本语言问题。

## 特点

本书立足于留学生活，选取了在留学生活中可能出现的17种情况或场景，以解决留学生活中的实际困难。

所有中文句子都标有拼音和英文注释，提示部分则直接用英文表达。每一句话都配有简单易学的替换练习，帮助您熟悉句型，扩大词汇量。

书中的每一句话都配有与之相关的友情提示，为您的留学生活提供方便实用的小知识，提醒你注意在中国生活时可能遇到的问题以及用汉语表达时应该注意的问题等等。

## 结构

本书中每句话的学习包括常用句、对话、DIY和注释四个部分。

### • 常用句

全书共收录100个句子，每个句子都用汉字、拼音和英语注释清楚地标明了句子的读音、意义和写法。

### • 对话

常用句在真实场景下的使用，帮助学习者理解句子的意思，并学会使用和应答。

### • DIY

提供了几个替换练习，帮助读者进一步灵活应用每个句子。

### • 注释

包括语法解释、中外语言对比、生活常识和中国文化等方面的内容，帮助读者了解相关知识，促进语言学习。

编者

The "Experiencing Chinese 100" series contains phrases pertaining to living, studying, traveling, sports, popular Chinese idiom, Chinese traditional medicine, culture communication, official communication, business communication and many more areas of interest. This book is "Experiencing Chinese 100 (Studying in China)".

### **Special Features:**

Based on the life of the students abroad, this book has selected 17 kinds of situations or settings possible in the life of the overseas students in China, resolving all difficulties that may arise.

All the sentences are written in Chinese and Pinyin with English translations and annotations. In addition, the book contains the Notes written in English for the reader's convenience. Each sentence has a simple and easily studied substitution drill, helping to familiarize yourself with the sentence pattern and expand your vocabulary.

Every sentence has with it related helpful notes, providing convenient and practical knowledge for your life of study in China.

### **Structure:**

Frequently Used Sentences (FUS), Conversation, DIY and Notes.

- FUS: There are a total of 100 sentences, each written in both Chinese characters and Pinyin, accompanied by an English translation and clear grammar explanations.

- Conversation: Placing FUS in a realistic setting allows the readers to better understand the meaning, usage and appropriate responses.

- DIY: After each sentence, DIY provides several exercises for the readers to practice appropriate usage.

- Notes: This section includes grammar explanations, in-depth comparisons of Chinese and English, and the knowledge of Chinese daily life and culture.

# 目录

# Contents

|        |     |                    |
|--------|-----|--------------------|
| 相识     | 2   | Getting Acquainted |
| 入学     | 16  | Enrollment         |
| 问候/打招呼 | 28  | Greetings          |
| 介绍     | 34  | Introductions      |
| 学习     | 44  | Studying           |
| 请求     | 64  | Requests           |
| 感谢/道歉  | 76  | Thanks & Apologies |
| 时间/地点  | 86  | Time & Place       |
| 就餐     | 96  | Dining             |
| 购物     | 108 | Shopping           |
| 乘车     | 120 | Transportation     |
| 日常生活   | 130 | Daily Life         |
| 邀约     | 150 | Invitations        |
| 就医     | 162 | Seeing the Doctor  |
| 上网     | 172 | Surfing the Net    |
| 计划/打算  | 182 | Making Plans       |
| 告别     | 194 | Taking Your Leave  |

## 附录:

|           |     |                             |
|-----------|-----|-----------------------------|
| 课堂用语      | 202 | Classroom Vocabulary        |
| 常用计量单位换算表 | 203 | Conversion Tables           |
| 十二属相      | 204 | 12 Chinese Years of Animals |



你好!

Nǐhǎo!

Hello!

A 你好!

Nǐhǎo!

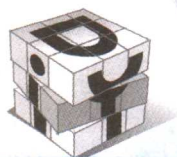
B 老师好!

Lǎoshī hǎo!



A Hello!

B Hi, teacher!



好!

hǎo

你们

nǐmen

you

大家

dàjiā

everybody

同学们

tóngxuémen

students



“Nǐhǎo” is the most typical greeting in Chinese. You can also use it to reply to someone else’s greeting.

# 这是乔丹。

Zhè shì Qiáodān.

This is Jordan.

A 这是乔丹。

Zhè shì Qiáodān.

B 你好!

Nǐ hǎo!

C 你好! 我是美国留学生。

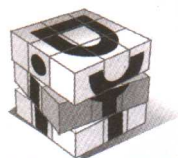
Nǐ hǎo! Wǒ shì Měiguó liúxuéshēng.



A This is Jordan.

B Hello!

C Hello! I'm a foreign student from America.



这是 \_\_\_\_\_ 。  
zhè shì

大卫  
Dàwēi

David

老师  
lǎoshī

teacher

服务员  
fúwùyuán

waiter



When you introduce yourself to others, you can use “Wǒ shì ...”. When you want to make an introduction of one person to another, you can use “Tā shì ...” or “Zhè shì ...”.



# 您 贵 姓 ?

Nín guì xìng?

May I have your name?

A 您 贵 姓?

Nín guì xìng?

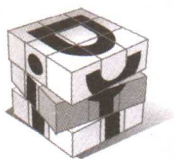
B 我 姓 王。

Wǒ xìng Wáng.



A May I have your name?

B My surname is Wang.



我姓 \_\_\_\_\_。  
wǒ xìng

马  
Mǎ

Ma

田  
Tián

Tian

刘  
Liú

Liu



A typical Chinese name is divided into two parts: the first part is the surname, the second part is the given name. For example, in the name “Wāng Xiǎogāng”, “Wāng” is the surname and “Xiǎogāng” is the given name.



# 你叫什么名字?

Nǐ jiào shénme míngzi?

What's your name?

A 你叫什么名字?

Nǐ jiào shénme míngzi?

B 我叫林华。你叫什么名字?

Wǒ jiào Lín Huā. Nǐ jiào shénme míngzi?

A 我叫马修。

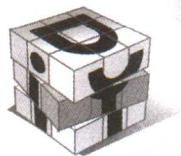
Wǒ jiào Mǎxiū.



A What's your name?

B My name is Lin Hua. What's your name?

A My name is Matthew.



## 叫什么名字?

jiào shēnme míngzi?

您  
nín

a respectful form of "you"

他  
tā

he

老师  
lǎoshī

teacher



"Shēnme" is a question pronoun. In this sentence, it is used to ask the other party's name. This sentence can also be expressed as "Nǐ jiào shēnme?" When responding, Chinese generally reply with both their family name and given name.

